



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 February 2000
Russian
Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Восьмая сессия

Вена, 21 февраля - 3 марта 2000 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Рассмотрение дополнительных международно-правовых документов:
проект документа против незаконного ввоза
и транспортировки мигрантов**

Предложения и материалы, полученные от правительств

**Сингапур: поправка к статье 7 тер пересмотренного проекта протокола
против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю,
дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности**

Статья 7 тер: Защитительные положения

1. Сингапур предлагает включить в статью 7 тер проекта протокола следующий новый пункт 4 бис:

"Никакие меры, принятые в соответствии со статьями 7-7 кватер настоящего Протокола, не осуществляются в территориальном море, если только на то нет разрешения прибрежного государства".

2. Нынешняя формулировка статьи 7 бис является до некоторой степени двусмысленной и вполне может оставить открытой возможность того, что в соответствии с данными положениями органы какого-либо третьего государства-участника могут получить разрешение на принятие принудительных мер в отношении судна, подозреваемого в незаконном ввозе мигрантов, в пределах территориальных вод другого государства-участника.

* A/AC.254/26.

3. Связанный с этим основополагающий принцип заключается в том, что прибрежным государствам принадлежит исключительное право осуществлять принудительные меры в своих территориальных водах. Делегации всех государств заинтересованы в том, чтобы данный проект протокола каким-либо образом не наносил ущерба существующим правам прибрежных государств.

4. В связи с этим Сингапур предлагает прямо изложить неоспоримый принцип международного права, указанный в пункте 1 выше, с тем, чтобы не было какой-либо неопределенности или сомнения в отношении осуществления и применения положений, обязательств и прав, установленных в статьях 7-7 кватер этого проекта протокола.
